

Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za francuske i frankofonske studije				akad. god.	2024./2025.
Naziv kolegija	Francuska književnost Srednjeg vijeka i renesanse				ECTS	2
Naziv studija	Studij francuskog jezika i književnosti					
Razina studija	<input type="checkbox"/> preddiplomski		<input checked="" type="checkbox"/> diplomski		<input type="checkbox"/> integrirani	
Godina studija	<input type="checkbox"/> 1.		<input checked="" type="checkbox"/> 2.		<input type="checkbox"/> 3.	
Semestar	<input checked="" type="checkbox"/> zimski <input type="checkbox"/> ljetni		<input type="checkbox"/> I.		<input type="checkbox"/> II.	
Status kolegija	<input type="checkbox"/> obvezni kolegij		<input checked="" type="checkbox"/> izborni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela	
Opterećenje	15	P	15	S	-	V
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave					Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij	Francuski jezik
Početak nastave	03. listopada 2024.				Završetak nastave	24. siječnja 2025.
Preduvjeti za upis	Nema preduvjeta.					
Nositelj kolegija	Doc.dr.sc. Daniela Čurko					
E-mail	dcurko@unizd.hr				Konzultacije	Četvrtkom od 10.00-12.00 u dv. 148
Izvođač kolegija	Doc.dr.sc. Daniela Čurko					
E-mail	dcurko@unizd.hr				Konzultacije	
Suradnici na kolegiju						
E-mail					Konzultacije	
Suradnici na kolegiju						
E-mail					Konzultacije	
Vrste izvođenja nastave	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja		<input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice		<input type="checkbox"/> vježbe	
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci		<input type="checkbox"/> multimedija i mreža		<input type="checkbox"/> laboratorij	
					<input type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu	
					<input type="checkbox"/> mentorski rad	
					<input type="checkbox"/> terenska nastava	
					<input type="checkbox"/> ostalo	
Ishodi učenja kolegija	<p>Studenti će upoznati povijesni i društveni kontekst u kojem evoluirala francuska srednjovjekovna književnost (XI.-XV. st.); te lingvistički i književni pluralizam srednjovjekovne Francuske. Isto tako će upoznati suvremene teorijske pristupe srednjovjekovnom rukopisnom književnom korpusu; analizirati početke književnih vrsta na starofrancuskom jeziku i djela značajna za razvoj pojedinih vrsta (junačke pjesme-geste, dvorski roman, viteški roman; srednjovjekovne kazališne vrste, posebice farse; srednjovjekovne pripovijetke (fabliaux); te osnovne pjesničke forme francuskog srednjovjekovlja.</p> <p>Studenti će ujedno usvojiti ili produbiti znanje o estetici i o poetici najznačajnijih djela i autora francuske renesanse (Rabelaisa, Marguerite de Navarre, Montaignea, te najznačajnijih pjesnika Pléiade Ronsarda i Du Bellaya) te produbiti znanje o</p>					

¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.

	<p>povijesti civilizacije, mentaliteta, ideja, te o političkoj povijesti tog razdoblja.</p> <p>Zatim, studenti će naučiti primijeniti teorijska i praktična znanja s područja francuske srednjovjekovne književnosti i književnosti francuske renesanse kao budući nastavnici, u nastavi francuskoga kao inog jezika - npr. naučiti će koristiti stripove i crtane fimove o „bretonskoj građi“ (o Lancelotu, Yvainu, Tristanu i Izoldi, zatim likovima iz pjesni Marie de France, i dr.) ili o Meluzini i sl. u istoj nastavi (od jezične razine A2 nadalje), ili koristiti ljubavne pjesme Ronsarda, Charlesa d'Orléansa i druge tekstove francuskog srednjovjekovlja i renesanse (u prijevodu na moderni francuski jezik) u nastavi i u slobodnim aktivnostima (npr. u recitatorskim grupama), o čemu će pripremiti i sastaviti pisane pripreme.</p>				
Ishodi učenja na razini programa	<ul style="list-style-type: none"> • studenti će se upoznati sa suvremenim književnim teorijskim pristupima, na primjerima francuske književnosti Srednjeg vijeka i renesanse. • analizirati i tumačiti kanonska književna djela francuskog Srednjeg vijeka i renesanse, primjenjujući različite metodologije čitanja i tumačenja književnih tekstova i koristeći se znanstvenim znanjima iz područja povijesti i teorije književnosti. • analizirati i vrednovati razredni diskurs u nastavi stranih jezika • primijeniti teorijska znanja iz područja francuske književnosti Srednjeg vijeka i renesanse, te opće didaktike i glotodidaktike u nastavi francuskog kao inog jezika (na razini B1-C1). 				
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input type="checkbox"/> kolokvij (i)	<input type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Redovito pohađanje nastave i redovite pripreme za nastavu. Dopušten je najviše 3 (+1) izostanka tijekom semestra. Aktivno sudjelovanje na seminarima. Student/ica na usmeni ispit donosi svoj vlastoručno napisan Rječnik (Lexique) i Fiches de lecture za odabrana djela.				
Ispitni rokovi	<input checked="" type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input type="checkbox"/> ljetni ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok	
Termini ispitnih rokova					
Opis kolegija	Kolegij kombinira predavanja sa seminarskim čitanjem odabranih književnih tekstova i vođenim raspravama, te studente upoznaje s najznačajnijim djelima, autorima, književnim razdobljima, pravcima i školama, poetikama francuske književnosti Srednjeg vijeka od junačke pjesme – geste, preko dvorske književnosti (Marie de France, Chrétiena de Troyesa, Béroula i Thomasa), viteškog romana, realistične književnosti <i>Romana o liscu</i> i kratkih pripovijetki (fabliauxa), kazališnih vrsta s naglaskom na srednjovjekovnu farsu, te pjesničkih oblika s naglaskom na dva najznačajnija razdoblja francuske poezije Srednjeg vijeka : na trubadursku liriku i Villonovu poeziju.				

	<p>Studenti će zatim upoznati poetiku i estetiku najznačajnijih autora proznih djela francuske renesanse (Rabelaisa, Marguerite de Navarre i Montaignea), te djela pjesnika Plejade, posebice Ronsarda. Studenti će se upoznati s posebnostima različitih književnih vrsta, posebno romana i renesansne novele, te eseja, kroz čitanje i tumačenje odabranih ulomaka i integralnih književnih tekstova, te zatim s pjesničkim oblicima francuske književnosti renesanse (sonet, oda, himna ...). U tekstovima najistaknutijih autora analizirat će se umjetničke pretenzije, stilska i ideološka usmjerenja, s naglaskom na generacijske i kulturološke poveznice.</p>
<p>Sadržaj kolegija (nastavne teme)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'introduction au cours de la littérature française du Moyen Âge et de la Renaissance. Les chansons de geste. 2. La littérature courtoise I. La naissance de la poésie lyrique : la poésie des troubadours et des trouvères. La <i>fin 'amor</i> et courtoisie. 3. La littérature courtoise II : deux versions de <i>Tristan et Yseut</i> (de Bérout et de Thomas d'Angleterre). 4. La littérature courtoise III : <i>Lais</i> de Marie de France. 5. -6. La littérature courtoise IV : L'espace et le temps dans le roman courtois de Chrétien de Troyes. 7. L'esprit allégorique du <i>Roman de la Rose</i>. <i>La littérature réaliste : Le Roman de Renart</i>. Fables. Le théâtre du Moyen Âge, et notamment le théâtre comique: farces et sotties. 8. François Villon, poète médiéval et poète moderne 9. Rappel de l'histoire politique du XVI^e siècle français. L'introduction à l'histoire des idées, et à l'art de la Renaissance française. 10. François Rabelais et la culture populaire. Lectures de Rabelais (<i>Pantagruel</i>, <i>Gargantua</i> et le <i>Tiers livre</i>.) L'esthétique de Rabelais. 11. L'esthétique et la poétique de Marguerite de Navarre. Lectures de <i>L'Heptaméron</i>. Marguerite de Navarre et le néoplatonisme. 12. La poésie de la Pléiade et notamment la poésie de Pierre de Ronsard. 13-14. L'esthétique et poétique des <i>Essais</i> de Michel de Montaigne. Lectures de plusieurs <i>Essais</i>, dont „Des cannibales“, „Des cochés“ et „De l'institution des enfants“.
<p>Obvezna literatura</p>	<p style="text-align: center;">I La littérature française du Moyen Âge :</p> <p>Manuel :</p> <p>I.A. Zink, M. : <i>Littérature française du Moyen Age</i>, PUF (1992).</p> <p>Oeuvres :</p> <p>I.B.:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bérout ou Thomas, <i>Tristan et Iseut</i>, Paris, Librairie générale française, 1990, texte intégral des deux versions, lire la version de Bérout ET la version de Thomas d'Angleterre, en traduction en français moderne. 2. Marie de France, <i>Lais</i>, traduits, présentés et annotés par L. Harf-Lancner. Texte édité par K. Warnke, Le Livre de Poche (2002). – à lire au moins deux lais du recueil, par ex. : Bisclavret, <i>Le lai de Guigemar</i>, <i>Le Lai de Chèvrefeuille</i>, <i>Le Lai du rossignol</i> (ou autres) 3. Chrétien de Troyes, <i>Le Chevalier de la Charrette</i> OU <i>Le Conte du Graal</i>, Le Livre de poche (2011). Même si vous avez choisi <i>Le Chevalier de la Charette</i>, il est obligatoire de lire et d'interpréter la scène de la cérémonie du Graal dans <i>Perceval ou le roman du Graal</i>. 4. <i>La Farce du Maître Pathelin</i>, Paris, Flammarion, 1990, coll. « GF Flammarion », Paris : Librairie Générale française, 1990. 5. Cinq poèmes des troubadours.

	<p>6. François Villon, Legs ou <i>Testament</i> : lire au moins 2 ballades du <i>Testament</i>.</p> <p>II La littérature française de la Renaissance :</p> <p>II. A. Manuel :</p> <p>André Tournon et al., <i>Histoire de la littérature française du XVI^e siècle</i>, Rennes : PUR, 2004. Première partie, ch. I, 3 (Rabelais), p. 47-62, Deuxième partie, ch. II, 2 (Rabelais du Tiers Livre et du Quart livre), p. 73-82; Ch. II, 5 - Marguerite de Navarre; p. 117-120; Quatrième partie, IV.1. - Pierre de Ronsard, p. 206-217, Sixième partie, VI.4 - Montaigne, p. 293-311.</p> <p>II. B. Oeuvres.</p> <p>1. Marguerite de Navarre, <i>Heptaméron</i>, Paris : Flammarion, 1982 (coll. « GF Flammarion »), en lire les deux premières nouvelles.</p> <p>2. Rabelais, <i>Pantagruel</i>, Paris : Pocket, 1997, 1998, coll. « Pocket classiques », ch. VII et IX; <i>Gargantua</i>, ch. 55 (LV) i 57 (LVII) - sur l'abbaye de Thélème.</p> <p>3. Pierre de Ronsard, au moins 3 (trois) poèmes au choix des recueils <i>Odes</i>, les <i>Amours</i>, <i>Continuation des Amours</i> ou <i>Nouvelles continuation des Amours</i>.</p> <p>6. Michel de Montaigne, <i>Essais</i>, lire dans le texte ou dans la traduction en français moderne: en lire au moins deux essais en français, dont obligatoirement l'essai I, 26 -, „De l'institution des enfants“ („Sur l'éducation des enfants“). Lire aussi soit l'essai „Des cannibales“ (I, 31) soit „Des cochés“ (III.6).</p>
Dodatna literatura	<p>I. Francuska književnost Srednjeg vijeka :</p> <p>1. Vojmir Vinja, Srednji vijek, in: <i>Povijest svjetske književnosti</i> [ur. Frano Čale et al.], sv. 3, ur. Gabrijela Vidan, Zagreb : Mladost, 1982, p. 7-69.</p> <p>2. August Kovačec, Književnost od stogodišnjeg rata do početka 16. st., in <i>Povijest svjetske književnosti</i> [ur. Frano Čale et al.], sv. 3, ur. Gabrijela Vidan, Zagreb : Mladost, 1982, p. 70-99.</p> <p>3. Zink, M., <i>Introduction à la littérature française du Moyen Age</i>, Nancy, Presses Universitaires de Nancy, 1990 et 1993.</p> <p>II.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Anne Armand, <i>Moyen Âge. XVI^e siècle</i>, Paris : Hâtier, 1988 (coll. « Itinéraires littéraires »). 2. Enea Balmas et Yves Giraud, <i>Histoire de la littérature française : De Villon à Ronsard</i> », Paris : GF Flammarion, 1997. 3. Mikhaïl Bakhtine, <i>L'œuvre de François Rabelais et la culture populaire au Moyen Âge et sous la Renaissance</i>, Paris : Gallimard, 1970 (coll. « Tel »). 4. Alain-Gilbert Guéguen, Étude sur <i>Les Essais</i> (I,31/III,6), „Des cannibales“ et „Des Cochés“ de Montaigne. Paris: Ellipses, 1994, coll. „Résonances“. 5. August Kovačec et Helena Mandić-Pachl., „16. stoljeće. “Književnost Renesance” in : <i>Povijest svjetske književnosti</i> [ur.

	Frano Čale et al.], Zagreb : Mladost, 1982.; sv. III, [ur. Gabriela Vidan], str. 99-157.					
Mrežni izvori	www.gallica.fr , www.persee.fr , www.cairn.info ; Lecture des Essais (livre III) de Montaigne: http://www.litteratureaudio.com/livre-audio-gratuit-mp3/montaigne-michel-de-essais-livre-troisieme.html www.france.culture.fr (Radio France culture)					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> završni usmeni ispit		<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit		<input type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zad aće	<input type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski i rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	100% završni ispit					
Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	59%	% nedovoljan (1)				
	60	% dovoljan (2)				
	70	% dobar (3)				
	80	% vrlo dobar (4)				
	90	% izvrstan (5)				
Način praćenja kvalitete	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo					
Napomena / Ostalo	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none"> - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru.</p> <p>U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računali. /izbrisati po potrebi/</p>					